



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 29. avgust 2008 (01.09)
(OR. en)**

12561/08

Medinstitucionalna zadeva:

**ANTIDUMPING 96
COMER 160
ASIE 87**

PREDLOG

Pošiljatelj:	Evropska komisija
Datum:	28. avgust 2008
Zadeva:	Predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske

Delegacije prejmejo priloženi predlog Komisije, ki je bil s spremnim dopisom direktorja Jordija AYETA PUIGARNAUJA poslan generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku Javierju SOLANI.

Priloga: COM(2008) 531 konč.



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 28.8.2008
COM(2008) 531 konč.

Predlog

UREDBA SVETA

**o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve
in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene
ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske**

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1) OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Ta predlog zadeva uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“)¹, v postopku glede uvoza nekaterih vrst sladke koruze s poreklom iz Tajske.

- **Splošno ozadje**

Ta predlog je nastal v okviru izvajanja osnovne uredbe in je posledica preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami iz osnovne uredbe.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Uredba Sveta (ES) št. 682/2007² o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANKAMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami**

Zadevna družba in industrija Skupnosti so bili obveščeni o ugotovitvah preiskave in so imeli možnost predložiti svoje pripombe.

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje izvedensko mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne predvideva splošne ocene učinka, pač pa vsebuje izčrpen seznam pogojev, ki jih je treba oceniti.

¹ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

² UL L 159, 20.6.2007, str. 14.

3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

• Povzetek predlaganih ukrepov

Svet je z Uredbo Sveta (ES) št. 682/2007 uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske.

Med preiskavo, ki je privedla do uvedbe ukrepov, je bilo zaradi velikega števila proizvajalcev izvoznikov zadevnega proizvoda na Tajskem uporabljeno vzorčenje.

Za vzorčenje se je prijavilo 16 družb: izbrane so bile štiri. Kuiburi, ena izmed dvanajstih družb, ki niso bile izbrane za vzorčenje, je kljub temu predložila izpolnjen vprašalnik, ker je želela individualno ugotavljanje dampinga. Družba ni bila individualno pregledana in je po uvedbi dokončnih ukrepov vložila prijavo na Sodišče prve stopnje.

Potem ko je Kuiburi vložila prijavo na Sodišče prve stopnje, se je Komisija odločila za ponovno odprtje preiskave za individualno ugotavljanje dampinga za Kuiburi. Priloženi predlog je rezultat ponovnega odprtja preiskave.

Zato se predlaga, da Svet sprejme priloženi predlog uredbe, ki določa individualno stopnjo dajatve za Kuiburi. Uredbo je treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

• Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“).

• Načelo subsidiarnosti

Predlog je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

• Načelo sorazmernosti

Predlog je skladen z načelom sorazmernosti iz naslednjih razlogov.

Uredba Sveta (ES) št. 682/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske.

Navedba o načinu zmanjšanja finančne in upravne obremenitve Skupnosti, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih oblasti, gospodarskih subjektov in državljanov ter o njeni sorazmernosti z zastavljenim ciljem predloga, se ne uporablja.

• Izbira instrumentov

Predlagani instrumenti: uredba.

Druga sredstva ne bi bila primerna iz naslednjega razloga.

Zgoraj navedena osnovna uredba ne predvideva drugih možnosti.

4) PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“)³, in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. VELJAVNI UKREPI

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 682/2007⁴ („dokončna uredba“) uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske („zadevni proizvod“) v Skupnost, običajno prijavljenih pod oznakama KN ex 2001 90 30 in ex 2005 80 00. Zaradi velikega števila sodelujočih strank je bil med preiskavo, ki je privedla do uvedbe ukrepov, izbran vzorec tajskih proizvajalcev izvoznikov.
- (2) Vzorčenim družbam so bile dodeljene med preiskavo ugotovljene individualne stopnje dajatve. Stopnja dajatve za celotno državo, ki znaša 12,9 % in temelji na tehtanem povprečju stopnje dampinga, je bila uvedena za vse druge družbe.

B. SEDANJA PREISKAVA

- (3) Po uvedbi dokončnih ukrepov za uvoz sladke koruze s poreklom iz Tajske je proizvajalec izvoznik Kuiburi Fruit Canning Co., Limited („Kuiburi“ ali „družba“), ki ni bil izbran za vzorčenje, a je Komisiji kljub temu predložil izpolnjeni vprašalnik ter zahteval individualno preiskavo, 30. avgusta 2007 vložil prijavo na Sodišče prve stopnje. V tej prijavi je družba trdila, da bi ji bilo treba odobriti individualno preiskavo.

³ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁴ UL L 159, 20.6.2007, str. 14.

- (4) Brez poseganja v stališče, ki ga bodo institucije Skupnosti zavzele, če bo vložnik tožbo nadaljeval, se je Komisija na lastno pobudo odločila, da ponovno odpre posamezne dele protidampinške preiskave⁵. Ponovno odprtje je bilo, kar zadeva Kuiburi, po obsegu omejeno na proučitev dampinga.
- (5) Komisija je o delnem ponovnem odprtju preiskave uradno obvestila Kuiburi, predstavnike države uvoznice in industrijo Skupnosti. Zainteresirane stranke so imele možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zaprosijo za zaslišanje.
- (6) Komisija je preverila informacije, ki jih je priskrbel Kuiburi in ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotavljanje dampinga, ter opravila kontrolne obiske v prostorih družbe.
- (7) V skladu z opredelitvijo iz dokončne uredbe je preiskava dampinga zajela obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 („obdobje preiskave“ ali „OP“).

C. UGOTOVITVE

1. Damping

- (8) Metodologija za izračun dampinga je bila ista kot metodologija, uporabljena pri vzorčenih družbah, kot je opisano v uvodnih izjavah 21–36 Uredbe (ES) št. 1888/2006⁶ („začasna uredba“) in potrjeno v dokončni uredbi.

Normalna vrednost

- (9) Za določitev normalne vrednosti je Komisija najprej določila, ali je celotna domača prodaja podobnega proizvoda reprezentativna v primerjavi s celotno izvozno prodajo v Skupnost. V skladu s prvim stavkom člena 2(2) osnovne uredbe se šteje, da je domača prodaja podobnega proizvoda reprezentativna le, če domača prodaja družbe presega 5 % njenega celotnega izvoza v Skupnost.
- (10) Ugotovljeno je bilo, da se podobni proizvod na notranjem trgu sploh ni prodajal. Zato je bilo treba normalno vrednost konstruirati v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe. Normalna vrednost, ki se po potrebi popravi, je bila konstruirana tako, da se je proizvodnim stroškom za vsako vrsto proizvoda, ki se izvaža v Skupnost, dodal razumni znesek za prodajne, splošne in administrativne stroške (PSA-stroški) ter dobiček. Tako kot v prvotni preiskavi, je bilo sklenjeno, da se PSA-stroški in dobiček ne določijo na podlagi člena 2(6)(a) osnovne uredbe, saj je imela samo ena od družb, vključena v vzorec, reprezentativno domačo prodajo podobnega proizvoda. Zato so bili, ravno tako skladno s postopkom prvotne preiskave, PSA-stroški in dobiček določeni v skladu s členom 2(6)(b), ker je družba Kuiburi v običajnem poteku trgovine imela reprezentativno prodajo proizvodov iste splošne kategorije.
- (11) Za sporočene proizvodne stroške in PSA-stroške je bilo ugotovljeno, da so bili podcenjeni, vendar so bili popravljeni, preden so bili uporabljeni za konstruiranje normalne vrednosti.

⁵ UL C 7, 12.1.2008, str. 21.

⁶ UL L 364, 20.12.2006, str. 68.

- (12) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, ki so osnova ugotovitev tega postopka, je družba Kuiburi trdila, da bi se morali pri konstruiranju normalne vrednosti zneski PSA-stroškov in dobička določiti v skladu s členom 2(6)(c) osnovne uredbe. Družba je trdila, da člena 2(6)(b) ni mogoče uporabiti, ker je domača prodaja drugih proizvodov (i) vključevala proizvode, ki niso pakirani v pločevinke in (ii) ker nikakor ni bila reprezentativna. V zvezi s prvo trditvijo je treba pojasniti, da opredelitev zadevnega proizvoda ne vključuje nobenega posebnega tipa posode in zato ni omejena na proizvode, pakirane v pločevinke. Po analogiji se isto uporablja za isto splošno kategorijo proizvodov. V zvezi z drugo trditvijo pa je treba poudariti, da 5-odstotni prag iz člena 2(2) osnovne uredbe določa reprezentativnost domače prodaje podobnega proizvoda (v primerjavi s prodajo zadevnega proizvoda v Skupnosti). Za uporabo člena 2(6)(b) torej ni potrebno, da prodaja iste splošne kategorije proizvodov predstavlja več kot ta 5-odstotni prag. V vsakem primeru je prodaja družbe iste splošne kategorije proizvodov v primerjavi s prodajo zadevnega proizvoda v Skupnosti zelo pomembna in zato reprezentativna. Glede na zgoraj navedeno trditve družbe niso sprejemljive, zato se potrjuje, da se PSA-stroški in dobiček določijo v skladu s členom 2(6)(b) osnovne uredbe.
- (13) Družba Kuiburi je predložila tudi trditev, da če bi bili PSA-stroški in dobiček določeni v skladu s členom 2(6)(b) osnovne uredbe, bi bilo treba trgovinsko raven prilagoditi glede na dobiček, uporabljen pri konstruiranju normalne vrednosti, saj družba prodaja proizvode z zaščitnim znakom trgovcev na drobno v ES in več različnih lastnih proizvodov z zaščitnim znakom in proizvodov z zaščitnim znakom trgovcev na drobno na domačem trgu. V zvezi s tem je treba poudariti, da je družba Kuiburi določila stroške prodaje na podlagi prometa. Posledično so dobiček in PSA-stroški narasli na isto kombinirano raven v primeru prodaje vseh vrst proizvoda na vse trge, sporočeni dobiček pa je odražal razlike v trgovinski ravni. Zato nobena prilagoditev trgovinske ravni ni utemeljena in trditev družbe Kuiburi se zavrne.

Izvozna cena

- (14) Vsa prodaja družbe je bila opravljena neposredno nepovezanim strankam v Skupnosti. Za to prodajo je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe na podlagi dejansko plačanih cen ali cen, ki jih plačajo te neodvisne stranke v Skupnosti.

Primerjava

- (15) Primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno je bila izvedena na podlagi franko tovarna. Za zagotovitev poštene primerjave so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe upoštevale razlike v dejavnikih, ki vplivajo na primerljivost cen. Nadomestila za razlike v stroških prevoza, manipulativnih stroških, provizij in stroškov kredita so bila dodeljena, kadar je bilo to primerno in upravičeno.
- (16) PSA-stroški za konstruiranje normalne vrednosti v skladu z zgoraj navedeno metodologijo so vključevali stroške provizij. Zato so bile, čeprav v zvezi s tem ni bil vložen noben zahtevek, po uradni dolžnosti v skladu s členom 2(10)(e) izvedene prilagoditve normalne vrednosti za zmanjšanje PSA-stroškov za znesek stroškov, nastalih v zvezi s provizijami.

Stopnja dampinga

- (17) Stopnja dampinga družbe Kuiburi je bila v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe določena na podlagi primerjave tehtane povprečne normalne vrednosti s tehtano povprečno izvozno ceno.
- (18) Primerjava je pokazala obstoj dampinga. Tehtana povprečna stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Skupnosti, ki je bila določena za družbo, znaša 14,3 %.

2. Stopnja odprave škode

- (19) V skladu s členom 9(4) osnovne uredbe mora stopnja začasnih protidampinških ukrepov zadostovati za odpravo škode, ki jo je industriji Skupnosti povzročil dampinški uvoz, ne da bi presegla ugotovljene stopnje dampinga. Izračun neškodljivih cen je bil opisan v uvodnih izjavah 120–122časne uredbe.
- (20) Potrebno povišanje cen je bilo nato določeno na podlagi primerjave med tehtano povprečno uvozno ceno za vrsto proizvoda, ugotovljeno pri izračunu nelojalnega nižanja cen, in neškodljivo ceno podobnega proizvoda, ki ga je industrija Skupnosti prodajala na trgu Skupnosti. Vsakršna razlika, ki je posledica te primerjave, je bila nato izražena kot odstotek končne cene CIF meja Skupnosti.
- (21) Zgoraj navedena primerjava cen je pokazala stopnjo škode v višini 17,5 %.

D. SPREMEMBA SEZNAMA DRUŽB, KI SO UPRAVIČENE DO INDIVIDUALNE STOPNJE DAJATVE

- (22) Glede na rezultate preiskave se šteje, da mora dokončna protidampinška dajatev biti uvedena na izvoz zadevnih proizvodov družbe na ravni ugotovljene stopnje dampinga, ki pa v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe ne sme biti višja od stopnje škode, določene za Kuiburi in predstavljene v uvodni izjavi 19.
- (23) Skladno s tem protidampinška dajatev na ceno CIF meja Skupnosti znaša 14,3 %. V skladu z uvodno izjavo 57 Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 mora biti dajatev za družbe, ki ne sodelujejo v preiskavi, določena na ravni najvišje dajatve za družbe, ki sodelujejo v preiskavi, pri čemer ta dajatev sedaj znaša 14,3 %. Vendar, ker cilj ponovnega odprtja preiskave ni bil vključiti družbo Kuiburi v vzorec, ampak izvesti individualno preiskavo družbe Kuiburi na podlagi člena 17(3) osnovne uredbe, ne bi bilo primerno ponovno izračunati dajatve za proizvajalce iz Priloge I.
- (24) Kuiburi in industrija Skupnosti so bili obveščeni o ugotovitvah preiskave in so imeli možnost predložiti svoje pripombe –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 1(2) Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 se nadomesti z naslednjim:

„2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve proizvodov iz odstavka 1, ki jih proizvajajo spodaj navedene družbe, so:

Družba	Protidampin ška dajatev (%)	Dodatna oznaka TARIC
Karn Corn Co., Ltd, 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Tajska	3,1	A789
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd., 236 Krung Thon Muang Kaew Building, Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Tajska	14,3	A890
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Tajska	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd, 52 Thaniya Plaza, 21st. Floor, Silom Rd, Bangrak, Bangkok 10500, Tajska	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd, 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Tajska 50120	11,1	A792
Proizvajalci, navedeni v Prilogi I	12,9	A793
Vse druge družbe	14,3	A999“

Člen 2

Priloga I Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 se nadomesti z naslednjim:

„Ime	Naslov
Agro-on (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Tajska
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai, Klongsan, Bangkok 10600, Tajska
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Tajska
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Tajska
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Tajska
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Tajska

O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Tajska
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Tajska
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Tajska
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Tajska
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Tajska“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*